



# Паспорт безопасности.

в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31

Дата печати: 26.08.2015

Дата редактирования: 30.05.2015

## 1 Наименование вещества / препарата и фирмы / предприятия

### Идентификатор продукта

Торговое наименование: **Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)**

Артикульный номер: 03.9901-53xx.x / 7053xx

**Соответствующие установленные применения вещества или смеси и не рекомендуемые области использования**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Применение вещества / препарата** гидравлической жидкости

**Подробная информация поставщика паспорта безопасности**

**Производитель / Поставщик:**

Continental Aftermarket GmbH

Guerickestr. 7

60488 Frankfurt a. M.

Tel: +49-69-76031

Fax: +49-69-761061

**Отдел, предоставляющий информацию:**

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor

ate.sicherheit@contiautomotive.com

**Номер телефона экстренной связи:** +49-6132-84463

## 2 Возможные виды опасности

### Классификация вещества или смеси

Данный продукт не классифицируется в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS).

### Элементы маркировки

**Элементы маркировки в соответствии с СГС** отпадает

**Пиктограммы, обозначающие опасности** отпадает

**Сигнальное слово** отпадает

**Предупреждения об опасности** отпадает

**Другие опасные факторы**

**Результаты оценки PBT (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)**

PBT: Неприменимо.

vPvB: Неприменимо.

## 3 Состав / Данные по составляющим компонентам

### Химическая характеристика: Смеси

**Описание:** Смесь из веществ, перечисленных ниже, с неопасными добавками.

### Содержащиеся опасные вещества:

161907-77-3	Ethanol, 2-butoxy-, manufacture of, by-products from ☠ Повреждение глаз 1, H318	<20%
111-46-6	2,2'-oxybisethanol ☠ СТМ - повторно 2, H373; ☠ Острая токсичность 4, H302	<10%
111-77-3	2-(2-methoxyethoxy)ethanol ☠ Репродуктивная токсичность 2, H361; Воспламеняющаяся жидкость 4, H227	<3%

**Дополнительные указания:** Текст приведённых указаний на факторы риска см. в Главе 16.

## 4 Меры по оказанию первой помощи

### Описание мер первой медицинской помощи

**Общие указания:** Снять загрязнённую одежду и обувь.

(Продолжение на странице 2)

Дата печати: 26.08.2015

Дата редактирования: 30.05.2015

**Торговое наименование: Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)***(Продолжение страницы 1)***После вдыхания:**

Обеспечить доступ свежего воздуха, при недомоганиях обратиться к врачу.

**После контакта с кожей:**

Немедленно промыть с помощью воды и мыла, хорошо сполоснуть.

**После контакта с глазами:**

Промойте открытый глаз под проточной водой в течение нескольких минут. При сохранении симптомов обратитесь к врачу.

**После проглатывания:** Немедленно вызвать врача.**Указания для врача:****Наиболее важные симптомы и эффекты, как немедленные, так и проявляющиеся впоследствии**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Указание на необходимость оперативной медицинской помощи и специального режима**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**5 Меры по борьбе с пожаром****Средства пожаротушения****Надлежащие средства тушения:**СО<sub>2</sub>, порошковое средство для тушения или водяная струя мелкого разбрызгивания. При борьбе с крупными пожарами следует применять водяную струю мелкого разбрызгивания или спиртоустойчивую пену.

Предпринять меры по тушению пожара, соответствующие окружающим условиям.

**Средства тушения, являющиеся непригодными из соображений безопасности:**

Полноструйная вода

**Особые опасности, создаваемые веществом или смесью**Может быть выпущен в случае пожара: CO, CO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub>,**Рекомендации для пожарных****Защитное оснащение:**

Не вдыхать газы, выделяющиеся при взрыве или пожаре.

Надеть автономное устройство защиты органов дыхания.

**6 Меры при непреднамеренном выделении (утечке)****Меры по обеспечению личной безопасности, защитное снаряжение и порядок действий в чрезвычайной ситуации**

Надеть защитное снаряжение. Держать на отдалении незащищённых людей.

Обеспечить достаточную вентиляцию.

**Меры по защите окружающей среды:**

Не допускать попадания продукта в канализационную систему или в водоёмы.

Не допускать попадания под землю / в грунт.

**Методы и материалы для локализации и очистки:**

Собрать при помощи связывающего жидкость материала (песка, кизельгура, кислотно-вяжущего средства, универсальных вяжущих средств, опилок).

Утилизировать собранный материал в соответствии с инструкциями.

**Ссылки на другие разделы**

Информация по безопасному обращению - в Главе 7.

Информация по индивидуальному защитному снаряжению - в Главе 8.

Информация по утилизации - в Главе 13.

**7 Обращение с веществом и его хранение****Обращение с веществом:****Меры предосторожности по безопасному обращению**

Хранить в месте недоступном для детей.

*(Продолжение на странице 3)*



**Паспорт безопасности.**  
в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31

Дата печати: 26.08.2015

Дата редактирования: 30.05.2015

**Торговое наименование: Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)**

(Продолжение страницы 2)

Соблюдать осторожность при открывании ёмкостей и при обращении с ними.

Обеспечить хорошую вентиляцию / вытяжку на рабочем месте.

**Указания по защите от пожаров и взрывов:**

Нет необходимости в каких-либо специальных мерах.

**Условия безопасного хранения, включая несовместимости****Хранение:****Требования, предъявляемые к складским помещениям и таре:**

Хранение при комнатной температуре.

**Указания по совместимости с другими веществами при хранении:**

Хранить отдельно от продуктов питания, напитков и кормов.

**Дальнейшие данные по условиям хранения:**

Хранить в сухом месте.

Продукт является гигроскопическим.

Держать ёмкости плотно закрытыми.

**Класс хранения:** 10 горючие жидкости.**Характерное конечное применение (или применения)**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**8 Ограничение воздействия вещества и контроль / индивидуальные средства защиты**

**Дополнительные указания по структуре технических устройств:**

Никаких дополнительных данных; см. Пункт 7.

**Параметры контроля****Составляющие компоненты с предельными значениями, требующие мониторинга на рабочих местах:****112-27-6 2,2'-(ethylenedioxy)diethanol**

PDK	Краткосрочное значение: 10 мг/м <sup>3</sup> паров + аэрозоля
-----	--

**111-46-6 2,2'-oxybisethanol**

PDK	Краткосрочное значение: 10 мг/м <sup>3</sup> паров + аэрозоля
-----	--

**112-60-7 3,6,9-trioxaundecane-1,11-diol**

PDK	Краткосрочное значение: 10 мг/м <sup>3</sup> паров + аэрозоля
-----	--

**Значения DNEL****112-35-6 2-(2-(2-methoxyethoxy)ethoxy)ethanol**

Орально (через рот)	DNEL Public long-term systemic	2 мг/кг bw/d (-)
Дермально (через кожу)	DNEL Public long-term systemic	20 мг/кг bw/d (-)
	DNEL Worker long-term systemic	40 мг/кг bw/d (-)
Ингаляционно (путём вдыхания)	DNEL Public long-term systemic	93 мг/м <sup>3</sup> (-)
	DNEL Worker long-term systemic	156 мг/м <sup>3</sup> (-)

**111-46-6 2,2'-oxybisethanol**

Дермально (через кожу)	DNEL Public long-term systemic	53 мг/кг bw/d (-)
	DNEL Worker long-term systemic	106 мг/кг bw/d (-)
Ингаляционно (путём вдыхания)	DNEL Public long-term local effects	12 мг/м <sup>3</sup> (-)
	DNEL Worker long-term local effects	60 мг/м <sup>3</sup> (-)

**112-27-6 2,2'-(ethylenedioxy)diethanol**

Дермально (через кожу)	DNEL Public long-term systemic	20 мг/кг bw/d (-)
	DNEL Worker long-term systemic	40 мг/кг bw/d (-)

(Продолжение на странице 4)



**Паспорт безопасности.**  
**в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31**

Дата печати: 26.08.2015

Дата редактирования: 30.05.2015

**Торговое наименование: Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)**

(Продолжение страницы 3)

Ингаляционно (путём вдыхания)	DNEL Public acute/short-term local effects	25 мг/м <sup>3</sup> (-)
	DNEL Worker acute/short-term local effects	50 мг/м <sup>3</sup> (-)
<b>Значения PNEC</b>		
<b>112-35-6 2-(2-(2-methoxyethoxy)ethoxy)ethanol</b>		
Орально (через рот)	PNEC oral food	89 мг/кг (-)
	PNEC STP	200 мг/L (-)
	PNEC aqua (fresh water)	10 мг/L (-)
	PNEC aqua (intermittent releases)	50 мг/L (-)
	PNEC aqua (marine water)	1 мг/L (-)
	PNEC sediment (fresh water)	36,6 мг/кг sedim dw (-)
	PNEC sediment (marine water)	0,8 мг/кг sedim dw (-)
	PNEC soil	1,73 мг/кг soil dw (-)
<b>111-46-6 2,2'-oxybisethanol</b>		
	PNEC STP	199,5 мг/L (-)
	PNEC aqua (fresh water)	10 мг/L (-)
	PNEC aqua (marine water)	1 мг/L (-)
	PNEC sediment (fresh water)	20,9 мг/кг sedim dw (-)
	PNEC soil	1,53 мг/кг soil dw (-)
<b>112-27-6 2,2'-(ethylenedioxy)diethanol</b>		
	PNEC STP	10 мг/L (-)
	PNEC aqua (fresh water)	10 мг/L (-)
	PNEC aqua (intermittent releases)	10 мг/L (-)
	PNEC aqua (marine water)	1 мг/L (-)
	PNEC sediment (fresh water)	46 мг/кг sedim dw (-)
	PNEC soil	3,32 мг/кг soil dw (-)

**Требования по охране труда и меры по обеспечению безопасности персонала****Средства индивидуальной защиты:****Общие меры по защите от воздействия и гигиене:**

Не вдыхать газы / пары / аэрозоли.

Избегать контакта с глазами и с кожей.

**Защита органов дыхания:**

Когда предел превышен респиратор (DIN стандартный фильтр тип А) использования.

Используйте автономный дыхательный аппарат, если существует опасность вытеснения кислорода.

**Защита рук:**

Материал перчаток / рукавиц должен быть устойчивым к воздействию продукта / вещества / препарата и не пропускать их.

Выбор материала перчаток / рукавиц производится с учётом времени прорыва, степени проницаемости и эрозии.

**Материал перчаток / рукавиц**

Выбор подходящих перчаток / рукавиц определяется не только материалом, но также и другими качественными особенностями, причём между различными производителями существует большая разница.

**Период проницаемости материала перчаток / рукавиц.**

Бутил каучуковые (бутилкаучук): Минимальный прорыв раз 180 мин; Минимальная толщина слоя: 0,7 мм

NBR (нитрильный каучук): минимальное время прорыва 30 мин; Минимальная толщина слоя: 0,4 мм

Необходимо осведомиться у производителя защитных перчаток / рукавиц о точном времени прорыва и придерживаться его.

**Защита глаз:** Защитные очки

(Продолжение на странице 5)

# Паспорт безопасности.

## в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31

Дата печати: 26.08.2015

Дата редактирования: 30.05.2015

**Торговое наименование: Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)**
**Ограничение экологического воздействия и контроль над ним**  
 См. разделы 6 и 7. Нет необходимости в дополнительных мерах.

*(Продолжение страницы 4)*

### 9 Физические и химические свойства

**Информация по основным физическим и химическим свойствам**
**Общая информация**
**Внешний вид:**

<b>Форма:</b>	Жидкое
<b>Цвет:</b>	Светло-жёлтое
<b>Запах:</b>	Характерно
<b>Порог запаха:</b>	Не определено.

**Значение pH при 20 °C:** 7,5 - 10 (FMVSS 116)

**Изменение состояния**

<b>Точка плавления / интервал температур плавления:</b>	Не определено.
<b>Точка кипения / интервал температур кипения:</b>	> 245 °C (FMVSS 116)

**Температурная точка вспышки:** > 130 °C (ASTM D 7094 (closed cup))

**Воспламеняемость (твёрдое, газообразное вещество):** Неприменимо.

**Температура воспламенения:** 230 °C (DIN 51794)

**Температура распада:** >360 °C (DSC)

**Самовоспламеняемость:** Продукт не является самовоспламеняемым.

**Взрывоопасность:** Продукт не является взрывоопасным.

**Границы взрываемости:**

<b>Нижняя:</b>	1,5 пол. %
<b>Верхняя:</b>	Не определено.

**Давление пара при 20 °C:** < 10 гаПа

<b>Плотность при 20 °C:</b>	1,04 г/см <sup>3</sup>
<b>Относительная плотность</b>	Не определено.
<b>Плотность пара</b>	Не определено.
<b>Скорость испарения</b>	Не определено.
<b>водой:</b>	Полностью смешиваемо.

**Коэффициент распределения (n-октанол / вода):** Не определено.

**Вязкость:**

<b>Динамическая:</b>	Не определено.
<b>Кинематическая при 20 °C:</b>	14,5 - 17 мм <sup>2</sup> /с (FMVSS 116)

**Содержание растворителя:**

<b>Органические растворители:</b>	37,9 %
<b>Вода:</b>	0,1 %
<b>Другая информация</b>	Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

### 10 Стабильность и реакционная способность

**Реакционная способность** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

*(Продолжение на странице 6)*

**Паспорт безопасности.**  
в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31

Дата печати: 26.08.2015

Дата редактирования: 30.05.2015

**Торговое наименование: Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)**

*(Продолжение страницы 5)*

**Химическая стабильность**

**Термический распад / условия, которых следует избегать:**

При использовании в соответствии с предписаниями не происходит никакого распада.

**Возможность опасных реакций** Неизвестно ни о каких опасных реакциях.

**Условия, вызывающие опасные изменения**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Несовместимые материалы:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Опасные продукты распада:** Неизвестно ни о каких опасных продуктах распада.

**11 Данные по токсикологии**

**Информация по токсикологическому воздействию**

**Острая токсичность:**

**Значения LD/LC50 (летальной дозы/концентрации), необходимые для классифицирования:**

Орально (через рот)	LD50	>2000 мг/кг (-)
---------------------	------	-----------------

**Первичное раздражающее воздействие:**

**на кожу:** Нет раздражающего воздействия.

**на глаза:** Нет раздражающего воздействия.

**Сенсибилизация:** Неизвестно о наличии сенсибилизирующего воздействия.

**12 Экологическая информация**

**Токсичность**

**Акватоксичность:**

EC50	>15000 мг/л (bacteria)
------	------------------------

LL50	596 мг/л (fish) (DIN 38412)
------	-----------------------------

**Стойкость и склонность к деградации**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Прочая информация:** Продукт легко поддается биологическому разложению.

**Поведение в экологических системах:**

**Биоаккумулятивный потенциал** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Подвижность в грунте** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Дополнительные экологические указания:**

**Общие указания:**

Класс вредности для воды 1 (Само-классификация): немного вредно для воды

Не допускать попадания продукта в грунтовые воды, водоёмы или в канализационную систему.

**Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)**

Неприменимо.

**РВТ:** Неприменимо.

**vPvB:** Неприменимо.

**Другие вредные эффекты** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**13 Указания по утилизации**

**Методы обработки отходов**

Утилизация согласно действующим редакциям директив ЕС 75/442/EWG и 91/689/EWG об отходах и опасных отходах.

**Рекомендация:**

Следует сдать для специализированной обработки с соблюдением предписаний соответствующих служб.

*(Продолжение на странице 7)*



**Паспорт безопасности.**  
**в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31**

Дата печати: 26.08.2015

Дата редактирования: 30.05.2015

**Торговое наименование: Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)**
*(Продолжение страницы 6)*
**Неочищенные упаковки:**
**Рекомендация:**

Упаковки, не поддающиеся очистке, следует утилизировать таким же образом, как и продукт из них.

### 14 Информация по транспорту

<b>Номер UN</b> ADR, ADN, IMDG, IATA	отпадает
<b>Собственное транспортное наименование ООН</b> ADR, ADN, IMDG, IATA	отпадает
<b>классов опасности транспорта</b> ADR, ADN, IMDG, IATA Класс	отпадает
<b>Группа упаковок</b> ADR, IMDG, IATA	отпадает
<b>Экологические риски:</b> Загрязнитель морской среды:	Нет
<b>Особые меры предосторожности для пользователей</b>	Неприменимо.
<b>Транспортировка навалом в соответствии с Приложением II MARPOL73/78 (Международная конвенция по предотвращению загрязнения вод с судов) и IBC Code (Международный кодекс перевозок опасных химических грузов наливом)</b>	Неприменимо.
<b>UN "Model Regulation":</b>	UN-, -

### 15 Предписания

**Нормы безопасности, правила охраны труда и экологические нормативы или стандарты, действующие для вещества или смеси**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Оценка химической безопасности:** Оценка химической безопасности не проведена.

### 16 Прочая информация:

Данные опираются на актуальные знания, однако они не являются гарантией каких-либо конкретных свойств продукта и не устанавливают никаких действующих с юридической точки зрения договорных отношений.

**Рекомендуемое ограничение использования** Только для производственных целей.

**Аббревиатуры и акронимы:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)

PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

*(Продолжение на странице 8)*



**Паспорт безопасности.**  
**в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31**

Дата печати: 26.08.2015

Дата редактирования: 30.05.2015

**Торговое наименование: Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)***(Продолжение страницы 7)*

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Воспламеняющаяся жидкость 4: Flammable liquids, Hazard Category 4

Острая токсичность 4: Acute toxicity, Hazard Category 4

Повреждение глаз 1: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 1

Репродуктивная токсичность 2: Reproductive toxicity, Hazard Category 2

СТОМ - повторно 2: Specific target organ toxicity - Repeated exposure, Hazard Category 2

**Источники**<http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/stoffdb/>[http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/analytical\\_methods/](http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/analytical_methods/)**\* Изменение данных по сравнению с предыдущей версией**

RU